Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942 | Ausgegeben zu Krakau, den 14. November 1942
Wydano w Krakau dnia 14 listopada 1942 r. | Nr. 98

Tag / dzień — Inhalt / Treść — Seite / strona

Polizeiverordnung

über die Bildung von Judenwohnbezirken in den Distrikten Radom, Krakau und Galizien.

Vom 10. November 1942.

Auf Grund des § 3 der Verordnung über Sicherheit und Ordnung im Generalgouvernement vom 26. Oktober 1939 (VBlGG. S. 5) ordne ich an:

§ 1

(1) In den Distrikten Radom, Krakau und Galizien werden in folgenden Städten und Gemeinden Judenwohnbezirke errichtet:

a) im Distrikt Radom in

Sandomierz,
Kreishauptmannschaft Opatow,
Szydłowice,
Kreishauptmannschaft Radom,
Radomsko,
Kreishauptmannschaft Radomsko,
Ujazd,
Kreishauptmannschaft Tomaszow;

b) im Distrikt Krakau in

Przemysl,
Kreishauptmannschaft Przemysl,
Reichshof,
Kreishauptmannschaft Reichshof,
Tarnow,
Kreishauptmannschaft Tarnow,
Bochnia,
Kreishauptmannschaft Krakau-Land,
Krakau-Stadt (Ghetto);

Rozporządzenie policyjne

o tworzeniu żydowskich dzielnic mieszkaniowych w Okręgach Radom, Krakau i Galizien (Galicja).

Z dnia 10 listopada 1942 r.

Na podstawie § 3 rozporządzenia o bezpieczeństwie i porządku w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 26 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 5) zarządzam:

§ 1

(1) W Okręgach Radom, Krakau i Galizien (Galicja) tworzy się żydowskie dzielnice mieszkaniowe w następujących miastach i gminach:

a) w Okręgu Radom

w Sandomierzu,
Starostwo Powiatowe Opatow,
w Szydłowicach,
Starostwo Powiatowe Radom,
w Radomsku,
Starostwo Powiatowe Radomsko,
w Ujeździe,
Starostwo Powiatowe Tomaszow;

b) w Okręgu Krakau

w Przemyślu,
Starostwo Powiatowe Przemyśl,
w Reichshof,
Starostwo Powiatowe Reichshof,
w Tarnowie,
Starostwo Powiatowe Tarnow,
w Bochni,
Starostwo Powiatowe Krakau-Powiat,
w Krakau-Mieście (getto);

c) im Distrikt Galizien in
Lemberg-Stadt (Ghetto),
Bóbrka,
Kreishauptmannschaft Lemberg-Land,
Jaryczów-Nowy,
Kreishauptmannschaft Lemberg-Land,
Gródek,
Kreishauptmannschaft Lemberg-Land,
Rudki,
Kreishauptmannschaft Lemberg-Land,
Jaworów,
Kreishauptmannschaft Lemberg-Land,
Złoczów (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Złoczów,
Przemyślany,
Kreishauptmannschaft Złoczów,
Brody,
Kreishauptmannschaft Złoczów,
Rawa-Ruska (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Rawa-Ruska,
Lubaczów,
Kreishauptmannschaft Rawa-Ruska,
Busk,
Kreishauptmannschaft Kamionka-Strumiłowa,
Sokal,
Kreishauptmannschaft Kamionka-Strumiłowa,
Brzeżany (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Brzeżany,
Bukaczowce,
Kreishauptmannschaft Brzeżany,
Podhajce,
Kreishauptmannschaft Brzeżany,
Rohatyn,
Kreishauptmannschaft Brzeżany,
Tarnopol (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Tarnopol,
Skałat,
Kreishauptmannschaft Tarnopol,
Trembowla,
Kreishauptmannschaft Tarnopol,
Zborów,
Kreishauptmannschaft Tarnopol,
Zbaraż,
Kreishauptmannschaft Tarnopol,
Czortków (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Czortków,
Buczacz,
Kreishauptmannschaft Czortków,
Borsczów,
Kreishauptmannschaft Czortków,
Kopyczyńce,
Kreishauptmannschaft Czortków,
Tłuste-Stadt,
Kreishauptmannschaft Czortków,
Stanislau-Stadt (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Stanislau,
Stryj-Stadt (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Stryj,
Drohobycz (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Drohobycz,
Borysław (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Drohobycz,
Sambor (Ghetto),
Kreishauptmannschaft Sambor.

c) w Okręgu Galizien (Galicja)
w Lemberg-Mieście (getto),
w Bóbrce,
Starostwo Powiatowe Lemberg-Powiat,
w Jaryczowie Nowym,
Starostwo Powiatowe Lemberg-Powiat,
w Gródku,
Starostwo Powiatowe Lemberg-Powiat,
w Rudkach,
Starostwo Powiatowe Lemberg-Powiat,
w Jaworowie,
Starostwo Powiatowe Lemberg-Powiat,
w Złoczowie (getto),
Starostwo Powiatowe Złoczów,
w Przemyślanach,
Starostwo Powiatowe Złoczów,
w Brodach,
Starostwo Powiatowe Złoczów,
w Rawie Ruskiej (getto),
Starostwo Powiatowe Rawa Ruska,
w Lubaczowie,
Starostwo Powiatowe Rawa Ruska,
w Busku,
Starostwo Powiatowe Kamionka Strumiłowa,
w Sokalu,
Starostwo Powiatowe Kamionka Strumiłowa,
w Brzeżanach (getto),
Starostwo Powiatowe Brzeżany,
w Bukaczowcach,
Starostwo Powiatowe Brzeżany,
w Podhajcach,
Starostwo Powiatowe Brzeżany,
w Rohatynie,
Starostwo Powiatowe Brzeżany,
w Tarnopolu (getto),
Starostwo Powiatowe Tarnopol,
w Skałacie,
Starostwo Powiatowe Tarnopol,
w Trembowli,
Starostwo Powiatowe Tarnopol,
w Zborowie,
Starostwo Powiatowe Tarnopol,
w Zbarażu,
Starostwo Powiatowe Tarnopol,
w Czortkowie (getto),
Starostwo Powiatowe Czortków,
w Buczaczu,
Starostwo Powiatowe Czortków,
w Borszczowie,
Starostwo Powiatowe Czortków,
w Kopyczyńcach,
Starostwo Powiatowe Czortków,
w Tłustym-Mieście,
Starostwo Powiatowe Czortków,
w Stanislau-Mieście (getto),
Starostwo Powiatowe Stanislau,
w Stryju-Mieście (getto),
Starostwo Powiatowe Stryj,
w Drohobyczu (getto),
Starostwo Powiatowe Drohobycz,
w Borysławiu (getto),
Starostwo Powiatowe Drohobycz,
w Samborze (getto),
Starostwo Powiatowe Sambor.

(2) Diese Orte sind die den Juden zugewiesenen Wohnbezirke im Sinne des § 4b der Dritten Verordnung über Aufenthaltsbeschränkungen im Generalgouvernement vom 15. Oktober 1941 (VBlGG. S. 595).

§ 2

(1) Alle Juden im Sinne der Verordnung über die Bestimmung des Begriffs „Jude" im Generalgouvernement vom 24. Juli 1940 (VBlGG. I S. 231) in den Distrikten Radom, Krakau und Galizien haben bis zum 30. November 1942 in einem der in § 1 für die Distrikte Radom, Krakau und Galizien bezeichneten Judenwohnbezirke Aufenthalt zu nehmen. Alle übrigen Personen haben bis zu diesem Zeitpunkt die Judenwohnbezirke zu verlassen, sofern ihnen nicht eine polizeiliche Aufenthaltserlaubnis gegeben wird. Das Nähere regelt der zuständige Gouverneur des Distrikts (ϟϟ- und Polizeiführer) durch Anordnung.

(2) Vom 1. Dezember 1942 ab darf sich kein Jude in den Distrikten Radom, Krakau und Galizien ohne polizeiliche Erlaubnis außerhalb eines Judenwohnbezirks aufhalten oder diesen verlassen. Andere Personen dürfen sich vom 1. Dezember 1942 ab in einem Judenwohnbezirk nur mit polizeilicher Erlaubnis aufhalten oder ihn betreten. Die Erlaubnis erteilt der für den Judenwohnbezirk zuständige Kreishauptmann (Stadthauptmann).

(3) Von der Pflicht, einen Judenwohnbezirk aufzusuchen, sind diejenigen Juden ausgenommen, die in Wehrwirtschafts- und Rüstungsbetrieben beschäftigt und in geschlossenen Lagern untergebracht sind.

§ 3

(1) Juden, die den Vorschriften des § 2 zuwiderhandeln, werden nach den bestehenden Bestimmungen mit dem Tode bestraft.

(2) Ebenso wird bestraft, wer einem solchen Juden wissentlich Unterschlupf gewährt, d. h. wer insbesondere den Juden außerhalb des Judenwohnbezirks unterbringt, beköstigt oder verbirgt.

(3) Gegen denjenigen, welcher davon Kenntnis erhält, daß ein Jude sich unbefugt außerhalb eines Judenwohnbezirks aufhält, und der Polizei nicht Meldung erstattet, werden sicherheitspolizeiliche Maßnahmen ergriffen.

(4) Nichtjüdische Personen, die den Vorschriften des § 2 zuwider den Judenwohnbezirk nicht rechtzeitig verlassen oder ihn ohne polizeiliche Erlaubnis betreten, werden im Verwaltungsstrafverfahren mit Geldstrafe bis zu 1000 Zloty, ersatzweise mit Haft bis zu drei Monaten, bestraft. Den Strafbescheid erläßt der Kreishauptmann (Stadthauptmann).

§ 4

(1) Die Judenwohnbezirke werden gesondert verwaltet.

(2) Die Leitung eines Judenwohnbezirks hat ein Judenrat. Die Bestimmungen der Verordnung über die Einsetzung von Judenräten vom 28. November 1939 (VBlGG. S. 72) finden Anwendung. Für die Unterbringung der Juden in den Judenwohnbezirken sowie für die gerechte und sachgemäße Verteilung der von den Kreisbehörden

(2) Miejscowości te w rozumieniu § 4b trzeciego rozporządzenia o ograniczeniach pobytu w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 15 października 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 595) są dzielnicami mieszkaniowymi przydzielonymi żydom.

§ 2

(1) Wszyscy żydzi w rozumieniu rozporządzenia o definicji pojęcia „Żyd" w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24 lipca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 231) w Okręgach Radom, Krakau i Galizien (Galicja) winni do dnia 30 listopada 1942 r. obrać sobie miejsce pobytu w jednej z wymienionych w § 1 żydowskich dzielnic mieszkaniowych dla Okręgów Radom, Krakau i Galizien (Galicja). Wszystkie pozostałe osoby winny do tego czasu opuścić żydowskie dzielnice mieszkaniowe, o ile nie otrzymają policyjnego zezwolenia na pobyt. Bliższe szczegóły normuje drogą zarządzenia właściwy gubernator okręgu (Dowódca ϟϟ i Policji).

(2) Od dnia 1 grudnia 1942 r. nie wolno żadnemu żydowi w Okręgach Radom, Krakau i Galizien (Galicja) bez policyjnego zezwolenia przebywać poza obrębem żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej lub opuszczać jej. Od dnia 1 grudnia 1942 r. innym osobom wolno przebywać w żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej lub wchodzić do niej tylko za policyjnym zezwoleniem. Zezwolenia udziela właściwy ze względu na żydowską dzielnicę mieszkaniową starosta powiatowy (starosta miejski).

(3) Od obowiązku obrania sobie żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej zwolnieni są żydzi, zatrudnieni w zakładach gospodarki wojskowej i zbrojeniowej a umieszczeni w zamkniętych obozach.

§ 3

(1) Żydzi, wykraczający przeciwko przepisom § 2, podlegają według istniejących postanowień karze śmierci.

(2) Tej samej karze podlega, kto takiemu żydowi świadomie udziela schronienia, tzn. kto w szczególności umieszcza żyda poza obrębem żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej, żywi go lub ukrywa.

(3) Wobec tego, kto uzyska wiadomość o tym, że jakiś żyd bezprawnie przebywa poza obrębem dzielnicy mieszkaniowej a nie zgłosi tego Policji, zastosowane będą policyjne środki bezpieczeństwa.

(4) Osoby nie będące żydami, które wbrew przepisom § 2 nie opuszczą na czas żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej lub które wejdą do niej bez policyjnego zezwolenia, ulegną w postępowaniu karno-administracyjnym karze grzywny do 1000 złotych z zamianą na karę aresztu do trzech miesięcy. Orzeczenie karne wydaje starosta powiatowy (starosta miejski).

§ 4

(1) Administrację żydowskich dzielnic mieszkaniowych prowadzi się odrębnie.

(2) Kierownictwo żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej należy do rady żydowskiej. Stosuje się postanowienia rozporządzenia o ustanowieniu rad żydowskich z dnia 28 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 72). Rada żydowska jest odpowiedzialna za pomieszczenie żydów w żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej jako też za słuszny i rzeczowy

zuzuteilenden Lebensmittel ist der Judenrat verantwortlich.

(3) Das Nähere regelt der zuständige Gouverneur des Distrikts (ᛋᛋ- und Polizeiführer).

§ 5

Die Durchführungs-Anordnungen zu dieser Polizeiverordnung erläßt der Befehlshaber der Sicherheitspolizei im Generalgouvernement.

§ 6

Diese Polizeiverordnung tritt am 20. November 1942 in Kraft.

Krakau, den 10. November 1942.

Der Höhere ᛋᛋ- und Polizeiführer
im Generalgouvernement
Der Staatssekretär für das Sicherheitswesen
Krüger

rozdział środków żywnościowych przydzielanych przez władze powiatowe.

(3) Bliższe szczegóły unormuje właściwy gubernator okręgu (Dowódca ᛋᛋ i Policji).

§ 5

Zarządzenia wykonawcze do niniejszego rozporządzenia policyjnego wydaje Dowódca Policji Bezpieczeństwa w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 6

Niniejsze rozporządzenie policyjne wchodzi w życie z dniem 20 listopada 1942 r.

Krakau, dnia 10 listopada 1942 r.

Wyższy Dowódca ᛋᛋ i Policji
w Generalnym Gubernatorstwie
Sekretarz Stanu dla Spraw Bezpieczeństwa
Krüger

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).